

# 遠東科技大學機械工程系111學年度新南向國際產學合作專班

## 學生校外實習辦法

111.11.30 系務會議審議(通過)

000.00.00 工程學院校外實習委員通過

000.00.00 校實習委員通過

- 第一條 遠東科技大學（以下簡稱本校）機械工程系（以下簡稱本系）111學年度新南向國際產學合作專班（以下簡稱本專班），為落實機械相關領域實務教學，以培養具備實務經驗之機械專業人才，依據「遠東科技大學學生校外實習辦法」第二條規定，特訂定「遠東科技大學機械工程系111學年度新南向國際產學合作專班學生校外實習辦法」（以下簡稱本辦法）。
- 第二條 學生實習之實施，由本系與業者簽定「111學年度新南向國際產學合作專班學生校外實習合約書」（附件一）成為實習單位後，依當年度業者提供之實習名額，分發學生前往實習。
- 第三條 本專班學生校外實習課程為學期中「企業實務實習」課程，於二年級上學期至四年級下學期實施，學生於當學期18週實習期滿360小時，成績及格可得「企業實務實習」課程6學分。
- 第四條 本辦法所指實習單位，僅限相關產業，實習單位與否，由本系校外實習委員會審核認定之。
- 第五條 本系於實習前舉行廠商說明會與面試，公佈合作之實習廠商由學生登記志願，經審核通過面試及分發後。
- 第六條 實習分發時應公平、公正、公開，先由學生自行選填志願，其次依業者要求條件，如：學業成績、競賽證照數、操行成績等，並由本系依第七條標準篩選符合面談資格學生，待廠商面談結果後，再決定正取及備取名額，擇優分發。
- 第七條 本系於實習前召開座談會，說明實習法規及應注意事項。學生實習期間，除接受本系管理外，並應接受實習單位主管之指揮監督，遵照業者既定政策及工作規則辦理。
- 第八條 學生實習前應出席實習前座談會，以明瞭實習注意事項，無故缺席者實習時數不予承認。
- 第九條 各期間實習期滿後，學生需繳交「校外實習報告」（附件二）。
- 第十條 實習期間由業界定期通知本系學生出勤狀況，並定期提供實習生出勤紀錄表（附件三）。
- 第十一條 學生實習期滿，由實習單位填寫考核表（附件四），逕寄本系。
- 第十二條 學生實習期間之安全問題，應事前妥善詳盡規劃。必要時商請業界提供宿舍，供學生住宿，以減少學生校外實習之顧慮。若無法提供住宿，則請業界指導實習學生解決住宿及交通安全問題。
- 第十三條 學生實習與生活管理，如遇到情節重大之事情，經本系議定，得提前終止實習並通知本校及家長處理，得酌情予以校規處理。

第十四條 為加強學生校外實習生活安全之保障，本系得配合本校學務處學生平安保險規範，並協調業者辦理學生實習相關保險。

第十五條 學生實習成績之評定方式由業界輔導老師評核(50%)及學校老師評核(50%)總和成績佔總成績之75%，雇主滿意度問卷佔總成績之25%。

第十六條 每學期依學校規定時間進行學生註冊與選課，否則實習學分不予承認。

第十七條 實習期間，輔導老師需定期訪視實習學生，落實實習輔導、溝通、聯繫工作。實習學生若有不適應實習機構環境或實習項目，可向本系校外實習委員會提出**申訴**，並以書面說明狀況，委員了解後，派代表委員與實習機構溝通處理。必要時，可提出**轉換**實習機構申請表，並經原實習機構填寫同意終止實習，校方會尋找及安排轉換後之實習機構。

第十八條 無法參與實習或等待實習轉換期間之學生，應規劃實習替代之**配套措施**。實習替代之配套措施如下：依當學期該年級開課課程，安排其中**3門系專業課程**，以**實務實習課程為主**，替代校外實習課程。

第十九條 本辦法經系務會議通過，**院、校實習委員會**通過後公布實施，修正時亦同。

# 遠東科技大學機械工程系新南向國際產學合作專班學生校外實習合約書

## Surat kontrak magang

立合約書人           ：遠東科技大學 機械工程系           （以下簡稱甲方 pihak pertama）  
Yg bertanda-tangan：〇〇〇〇股份有限公司           （以下簡稱乙方 pihak kedua）  
                          ：實習學生 Pelajar 〇〇〇〇           （以下簡稱丙方 pihak ketiga）

基於培訓科技專才，共同推展實習合作教學與實務訓練之互惠原則，協議訂定下列事項，共同遵循。

Berdasarkan pelatihan peningkatan teknologi, ketiga belah pihak bersama-sama mempromosikan prinsip timbal balik pengajaran kerja sama magang dan pelatihan kerja, kesepakatan ini menetapkan hal-hal seperti berikut:

### 一、實習合作職掌 Ketentuan magang：

甲方教務處：承辦學生實習有關業務及聯繫，各系專業教師負責指導學生校外實習。

Bagian akademik pihak pertama : Melakukan perhubungan tentang urusan magang siswa, para guru-guru bertanggung jawab untuk memberikan bimbingan tentang magang kepada siswa.

乙方管理部門：依中華民國勞動基準法及有關勞動法令規定聘雇乙方學生，並負責工作分配、報到、訓練及協助輔導實習學生之生活言行。

Bagian perusahaan pihak kedua : Berdasarkan peraturan pemerintah dalam melakukan pelatihan dan pengaturan kerja bagi mahasiswa pihak kedua.

丙方實習學生：學生實習期間，除接受本系管理外，並應接受實習單位主管之指揮監督，遵照業者工作規則辦理

Bagian mahasiswa pihak ketiga : Saat masa magang, selain menerima bimbingan dari sekolah, juga menerima bimbingan dari dari atasan perusahaan magang, dan menaati peraturan yg diterapkan.

### 二、合約期限 Masa kontrak：

實習期間自 〇〇〇 年 〇〇 月 〇〇 日至 〇〇〇 年 〇〇 月 〇〇 日止。學生離職或退學，合約即自動失效。

Masa kontrak dari 〇〇 September 〇〇 sampai 〇〇 Juli 〇〇. Jika siswa berhenti dari perusahaan atau berhenti dari sekolah, maka kontrak akan berakhir secara otomatis.

### 三、校外實習工作項目 Isi magang siswa：

1.工作項目安排以不影響學生健康及安全的工作環境為原則。

Isi pekerjaan tidak boleh mempengaruhi kesehatan dan keselamatan siswa.

2.合作系別為甲方機械工程系，實習工作項目為○○○○○○○○○○○○○○。

Jurusan yang bekerjasama dengan perusahaan adalah Department of Mechanical Engineering, isi magang adalah pengolahan obat, pengepakan dan pengoperasian mesin.

#### 四、實習報到 Pemulaian magang：

1.甲方於實習前一個月將實習學生名單及報到資料寄達乙方。

Pihak pertama akan memberikan daftar nama siswa magang dan data-data yang diperlukan kepada pihak kedua.

2.乙方於學生報到時，應即給予職前安全衛生訓練，並派專人指導。

Pihak kedua akan memberikan pelatihan keselamatan kepada siswa magang, dan memberikan pelatihan kerja.

#### 五、實習薪資 Gaji magang

乙方按月以時薪○○○元支給實習生津貼，每月實習津貼依實際實習總時數核算，以轉帳方式匯入實習生薪資帳戶。

Pihak kedua memberikan tunjangan magang dengan hitungan 150nt/jam, jumlah tunjangan magang dihitung berdasarkan jumlah jam magang yang dikerjakan, dan mentranfer langsung masuk ke rekening siswa.

#### 六、膳宿 Akomodasi：

1.伙食：自理。

Makan：Urus sendiri.

2.住宿：自理。

Tempat tinggal：Urus sendiri.

#### 七、保險 Asuransi：

實習學生報到時，乙方應提供勞保。甲方提供學生健保、平安保險及協助團體保險。

Saat siswa mulai magang, pihak kedua harus membantu mendaftarkan asuransi kelompok. Pihak pertama membantu mendaftarkan asuransi kesehatan, asuransi keselamatan pelajar dan asuransi kelompok.

#### 八、實習時數 Jumlah waktu magang：

每週一及二各8小時，週三上午4小時，共實習20小時。實習期間請假時，依公司請假規定辦理，在校則實施未實習期間之配套措施。

Setiap hari Senin dan Selasa magang sehari 8 jam, hari Rabu pagi magang 4 jam, jumlah jam magang sebanyak 20 jam per minggu. Bila izin saat waktu magang, diproses menurut peraturan perusahaan, sekolah akan membantu memberikan pengarahan pada masa tidak magang.

#### 九、實習學生輔導 Bimbingan siswa magang：

1. 乙方實習單位應安排專業實務工作，訂定學習主題及教育訓練計畫，並指派專人指導，嚴格要求敬業精神與培訓專業實務技能，並適時灌輸「管理實務知識」。

Pihak kedua diharapkan memberikan isi kerja yang memiliki teknik profesional, menetapkan topik belajar dan pelatihan, dan menugaskan personil khusus untuk memberikan pemanduan, menerapkan dengan keras sikap profesionalisme dan ketekunan saat menerima pelatihan, dan menanamkan “pengetahuan pengaturan manajemen”.

2. 乙方所安排之工作不得要求學生協助從事違法行為。乙方如有違反，甲方得逕行終止本合約，甲方學生與乙方勞動關係亦告終止。

Pekerjaan yang diberikan oleh pihak kedua tidak boleh terlibat pelanggaran hukum. Bila pihak kedua melanggar, maka pihak pertama berhak untuk memberhentikan kontrak, dan hubungan kerja antara pihak kedua dan siswa dari pihak pertama juga akan berakhir.

3. 實習期間每位學生均由輔導老師葉芬妮、機械系主任朱清俊及實習單位指導員〇〇〇，督導實務實習工作內容及進行技能指導工作，並於實習第一個月共同訂定「校外實習工作計畫表」作為學生實習工作學習之依據。

Selama magang, setiap siswa akan dibimbing oleh guru pembimbing sekolah Ye Fen-Ni, ketua jurusan Mechanical Zhu Qing-Jun dan instruktur bagian magang Fang Jia-Hong, membimbing dalam hal pembimbingan keterampilan teknik kerja, dan pada bulan pertama bersama-sama menerapkan “rencana pelatihan magang” sebagai dasar dalam pelatihan.

4. 實習期間甲方定期安排輔導老師赴乙方訪視實習學生，負責校外實習輔導、溝通、聯繫工作。若甲方輔導老師未定期訪視，請乙方單位主管協助告知甲方。

Selama magang, pihak pertama akan mengatur guru untuk mengunjungi siswa magang, dan bertanggung jawab untuk memberikan konseling, komunikasi dan perhubungan kerja. Bila guru tidak mengunjungi secara teratur, harap pihak kedua dapat memberitahu pihak pertama.

#### 十、實習考核 Penilaian magang

1. 實習期間由乙方主管及甲方輔導老師共同評核實習成績，並於實習結束後，完成一份報告。經評核企業實務實習成績合格者，授予課程規劃對應之 5 學分。

Selama periode magang, penilaian akan dilakukan oleh guru dan atasan bagian magang, dan akan menyerahkan laporan akhir saat waktu magang selesai. Bagi yang lulus penilaian magang maka akan mendapatkan nilai akademik yang sesuai.

2. 實習期間考勤依乙方規定考核。

Nilai kehadiran akan diberikan oleh pihak kedua.

3. 學生表現或適應欠佳時，由乙方知會甲方國際交流中心輔導處理。

Bila prestasi kerja kurang, harap pihak kedua memberitahu pihak pertama.

4. 學生於實習期間依規定期限完成「校外實習報告」，印送甲方輔導老師，由輔導老師進行評核。

Saat selesai magang, siswa harus menyerahkan laporan magang, menyerahkan kepada guru pihak pertama, dan guru akan melakukan penilaian.

5. 甲、乙雙方不定期協調檢討實習各項措施，期使實習合作更臻完善。

Pihak pertama dan pihak kedua akan selalu berdiskusi dalam melakukan perbaikan kondisi magang, agar kerjasama lebih sempurna.

#### 十一、附則 Tambahan

1. 附件：「實習機構基本資料表」。

Lampiran : Data tentang perusahaan tempat magang.

2. 為顧及乙方之業務機密，甲方之實習學生因參加本校外實習課程合作所知悉乙方之業務機密，無論於實習期間或實習終了後，均不得洩漏與任何第三人或自行加以使用，亦不得將**涉及機密之**實習內容揭露、轉述或公開發表，否則**違反規定之實習學生**應負擔損害賠償責任。

Untuk menjaga rahasia bisnis tentang pihak kedua, bila siswa pihak pertama mengetahui segala macam rahasia bisnis tentang perusahaan, bagi dalam masa magang ataupun selesai masa magang, dilarang untuk membocorkan kepada pihak lainnya, bila terjadi hal pembocoran, maka siswa yang melakukan harus menanggung hukumannya.

3. 本合約所有相關附件均視為本合約之一部分，具合約條款完全相同之效力，其他有關實習合作未盡事宜，甲、乙雙方得視實際需要協議後，另訂之。

Semua data yang dilampirkan bersama surat kontrak ini dianggap sebagai bagian dalam isi surat kontrak, dan memiliki berat hukum yang sama, bila ada peraturan lain yang tidak tertera, maka pihak pertama dan pihak kedua dapat berdiskusi untuk menambahkan.

4. 本合約書之準據法為中華民國民法、教育部校外實習規範等相關法令，合約書未盡周詳之處，均以中華民國法令為準則。

Surat kontrak ini dilindungi oleh hukum yang berlaku, bila tidak menaati peraturan yang tertera, maka akan dijalani menurut hukum yang berlaku.

5. 甲、乙雙方因本合約內容涉訟時，雙方合意以台灣台南地方法院為第一審管轄法院。

Bila terjadi pelanggaran hukum, maka akan diurus oleh pengadilan Tainan.

#### 十二、本合約書一式三份，甲、乙、丙三方各執乙份存照。

Surat kontrak ini terdiri dari 3 rangkap, ketiga belah pihak masing-masing menyimpan 1 rangkap.

**立合約書人 Yang bertanda tangan**

甲方 Sekolah : 遠東科技大學

代 表 人 : 王元仁

系科名稱 : 機械工程系

聯 絡 人 : 朱清俊

地 址 : 74448 台南市新市區中華路 49 號

統一編號 : 73502016

乙方 Perusahaan : ○○○○股份有限公司

負 責 人 : ○○○

地 址 :

統一編號 : ○○○○○○○○○

丙方 Pelajar : 實習學生

學生系科 Jurusan : 機械工程系

簽名 Tanda tangan :

中華民國

年

月

日

附件二

遠東科技大學機械工程系學生校外實習報告格式

遠東科技大學 機械工程系

學年度第 學期

# 校外實習期末報告

實習單位：

姓名：

學號：

指導教師：

實習起訖日期：民國 年 月 日至民國 年 月 日

## 一、前言

二、內容：含實習單位介紹、工作說明、工作作業標準流程、個案  
討論及照片等

## 三、實習心得與建議

## 四、結論

## 五、參考資料

備註：

1. 實習期末報告內容等各部份，中文字型應以標楷體14點字、英文字型以Time New Roman 14點字打字。紙張為A4紙張之大小，不得少於十頁。
2. 實習期末報告應於指導教師規定時間內繳交，報告遲交或不按格式書寫，或內容不符合規定者，得扣實習分數總分五分；未繳交實習報告者實習成績以零分計。
3. 教師評閱實習期末報告配分如下：

內容：包含學習感想及心得、研讀參考資料等，佔百分之七十。

文筆：包括字體字數，文筆通暢，佔百分之二十。

切題及格式：撰寫以實習範圍為宜，是否切題及符合格式，佔百分之十。





附件四

遠東科技大學機械工程系學生校外實習考核表【實習機構】

班 級		學 號			
姓 名					
實 習 單 位	_____ 公 司 _____ 部 門				
實 習 期 間	自 _____ 年 _____ 月 _____ 日 至 _____ 年 _____ 月 _____ 日 止 共 _____ 月				
<b>工作表現成績</b>					
評 核 項 目	很差 (2分)	待改進 (4分)	普通 (6分)	良好 (8分)	表現突出 (10分)
01.工作態度					
02.工作品質					
03.工作效率					
04.工作熱忱					
05.學習意願					
06.溝通技巧					
07.團隊合群					
08.成熟度					
09.責任心					
10.出席率					
評語與建議：			總分	分	
			單位主管 簽章		